

Índice

<i>Antonio Bueno García</i> Presentación.....	9
<i>Ricardo de Luis Carballada, OP</i> Prólogo: Revelación y traducción.....	17
<i>Antonio Bueno García</i> La imagen y la contemplación como formas de revelación	25
<i>R. Clara Revuelta Guerrero</i> La docencia como rasgo de la personalidad religiosa dominica en su primera época	47
<i>Iván Rodríguez Chávez</i> La Orden Dominica, promotora de la creación del Estudio General en el Perú.....	91
<i>Hellen Varela Fernández</i> <i>De Magistro</i> , testimonio de la labor traductora de la OP en Costa Rica.....	105
<i>Mª Cruz Alonso Sutil</i> Interpretación traductológica de la <i>De Consolatio philosophiae</i> de Boecio, realizada por frailes dominicos en la segunda mitad del siglo XIV	121
<i>María del Pilar Blanco García</i> Inquisición y lucha contra la herejía en la Orden de Predicadores	137
<i>Agustí Boadas Llavat, OFM</i> Nicolau Eimeric, un dominico iluminado	153
<i>Cristian Cámara Outes</i> Traducción e historia literaria. La influencia de Matteo Bandello en la conformación de la novela picaresca y la novela corta española.....	167

Hugo Marquant

El *Tractado de la victoria de si mismo* (1550) de fray Melchor Cano, OP (Escuela de Salamanca) y su recepción en España como traducción castellana del *Trattato utilissimo per la uita christiana* (1548), de fray Serafino Aceti de' Porti (Serafino da Fermo), canónigo regular lateranense 191

Pino Valero Cuadra

Traducción y combate por la fe: La *Reprobación del Alcorán* por Riccoldo da Montecroce en la España del siglo XVI..... 227

Lázaro Sastre Varas, OP

Santa Catalina de Siena y fray Jerónimo Savonarola, modelos de los reformistas dominicos españoles 239

Lieve Behiels

El tratamiento de la mística renana en las traducciones de Salvador Sandoval 265

Juan José Ojeda Castillo

The theological and political debates around *Brevísima relación de la destrucción de las Indias* by Bartolomé de las Casas 285

Jana Králová

Versión checa de *Brevísima relación de la destrucción de las Indias* de fray Bartolomé de las Casas..... 313

Cristina Naupert

Revelación y traducción en la Orden de Predicadores: Algunas aportaciones esenciales de la provincia Teutonia..... 325

Óscar Ferreiro Vázquez

El intérprete misionero al servicio de las órdenes religiosas durante la colonización del Alto Perú 345

Sixto José Castro Rodríguez, OP

Los traductores e intérpretes para los capítulos de la Orden y su compromiso con la verdad y la revelación..... 365

José Rafael Reyes González, OP

La Escuela Bíblica de Jerusalén de los frailes dominicos:

historia y presente..... 373